

STN	Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov Obslužné vybavenie cisterien Odvzdušňovacie zariadenie	STN EN 14595 69 8514
------------	---	--

Tanks for transport of dangerous goods. Service equipment. Breather device

Citernes destinées au transport de matières dangereuses. Équipement de service pour citernes. Dispositif de respiration

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter. Bedienungsausrüstung. Belüftungseinrichtung

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 14595: 2016.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 14595: 2016.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 14595 z februára 2017, ktorá od 1. 2. 2017 nahradila STN EN 14595 z októbra 2005 v celom rozsahu.

124720

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2016 CEN, ref. č. EN 14595: 2016 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke www.unms.sk.

EN 12266-1: 2012 zavedená v STN EN 12266-1: 2012 Priemyselné armatúry. Skúšanie armatúr. Časť 1: Tlakové skúšky, skúšobné postupy a akceptačné kritériá. Povinné požiadavky (13 3003)

EN 14564 zavedená v STN EN 14564 Cisterny na prepravu nebezpečného tovaru. Terminológia (69 8500)

EN 60529 zavedená v STN EN 60529 Stupne ochrany krytom (krytie – IP kód) (33 0330)

EN ISO 228-1 zavedená v STN EN ISO 228-1 Rúrkové závitky na spoje netesniace v závitoch. Časť 1: Rozmery, tolerancie a označovanie (ISO 228-1) (01 4033)

ISO 2859-1 zavedená v STN ISO 2859-1 Štatistické prebievky porovnávaním. Časť 1: Preberacie plány AQL na kontrolu každej dávky v sérii (01 0261)

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, Bratislava

Technická komisia: TK 68 Kotly a tlakové nádoby

**Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov
Obslužné vybavenie cisterien
Odvzdušňovacie zariadenie**

Tanks for transport of dangerous goods
Service equipment
Breather device

Citernes destinées au transport de matières
dangereuses
Équipements de service pour citernes
Dispositif de respiration

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter
Bedienungsausrüstung
Belüftungseinrichtung

Túto európsku normu schválil CEN 25. júna 2016.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
4 Funkcie	7
5 Konštrukčné vlastnosti	8
5.1 Všeobecne	8
5.2 Ochrana proti vniknutiu	8
5.3 Hodnoty tlaku	8
5.4 Odvzdušňovací objem	8
5.5 Rozsah teploty	8
5.6 Konštrukčné materiály	8
5.7 Rozmerové vlastnosti	8
5.8 Elektrický odpor	9
6 Skúšky	9
6.1 Všeobecne	9
6.2 Výrobné skúšky	9
6.3 Typová skúška	10
7 Označovanie	12
8 Pokyny na montáž, prevádzku a údržbu	12
Príloha A (normatívna) – Prístroj na skúšku pádom	13
Literatúra	14

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 14595: 2016) vypracovala technická komisia CEN/TC 296 *Nádrže na prepravu nebezpečného tovaru*, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tento európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do februára 2017 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do februára 2017.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 14595: 2005.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu.

V novom vydaní EN 14595 sú tieto významné zmeny:

- názov zariadenia sa zmenil v súlade s ADR;
- zrevidoval sa Úvod kvôli objasneniu kombinácie odvzdušňovacieho a bezpečnostného zariadenia ako požiadavky zhody s touto normou a zahrnutie odkazu na EN 16522;
- zo zoznamu normatívnych odkazov sa odstránil odkaz na EN 12266-2;
- objasnenie požiadavky na dodatočné účinné bezpečnostné zariadenia;
- objasnenie rozpätia otváracieho tlaku nižšieho, ako je atmosférický tlak;
- vylepšenie požiadaviek elektrického odporu;
- objasnenie času uchovávanía výsledkov skúšok;
- zmenené rozmery pieskového zásobníka v prístroji na skúšku pádom (príloha A).

Tento dokument patrí do súboru súvisiacich noriem (napríklad platných pre obslužné vybavenie cisterien na prepravu kvapalných nebezpečných látok s tlakom pár najviac 110 kPa (absolútny tlak) pri 50 °C a na prepravu motorových pohonných látok).

Tento súbor sa skladá z nasledujúcich noriem:

- EN 13081 Nádrže na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Nadstavce na zachytávanie pár a spojka;
- EN 13082 Nádrže na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Prepúšťacie ventily pár;
- EN 13083 Nádrže na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Nadstavce na plnenie a vyprázdňovanie dnom;
- EN 13308 Nádrže na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Beztlakový podlahový vyrovnávací ventil;
- EN 13314 Nádrže na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Veko plniaceho otvoru;
- EN 13315 Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie pre cisterny. Spojka na vyprázdňovanie samospádom;
- EN 13316 Nádrže na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Tlakový podlahový vyrovnávací ventil;
- EN 13317 Nádrže na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Veko kontrolného otvoru;
- EN 14595 Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Tlakové a podtlakové odvzdušňovacie zariadenie;
- EN 14596 Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie cisterien. Ventil na havarijné uvoľňovanie tlaku;

- EN 16249 Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Prevádzkové požiadavky. Čiapočka na adaptér na plnenie a vyprázdňovanie dnom;
- EN 16257 Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné zariadenia. Nožné ventily veľkostí iných ako menovitého priemeru 100 mm;
- EN 16522 Cisterny na prepravu nebezpečných tovarov. Obslužné vybavenie nádrží. Poistné armatúry proti prenosu plameňa pre ventilačné systémy.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

Úvod

Odvzdušňovacie zariadenie, tak ako je špecifikované, zahŕňa bezpečnostné zariadenie proti úniku obsahu nádrže pri jej prevrátení.

Odvzdušňovacie zariadenie môže byť osobitné zariadenie alebo môže byť súčasťou iného zariadenia.

Ak je odvzdušňovacie zariadenie oddelené od bezpečnostného zariadenia (brániacemu úniku obsahu nádrže), funkčná spôsobilosť kombinácie týchto prvkov musí zodpovedať požiadavkám tejto normy.

Ak sa vyžaduje použitie poistnej armatúry proti prenosu plameňa, požiadavky špecifikuje EN 16522.

1 Predmet normy

Táto norma platí pre odvodušňovacie zariadenie, ktoré zabezpečuje normálne odvodušňenie komory cisterny (nádrže).

Táto norma stanovuje prevádzkové požiadavky a kritické rozmery odvodušňovacieho zariadenia. Takisto špecifikuje skúšky potrebné na overovanie zhody uvedeného zariadenia s touto normou.

Obslužné vybavenie špecifikované v tejto norme je vhodné na používanie s kvapalnými ropnými (uhľovodíkovými) výrobkami a inými nebezpečnými látkami triedy 3 podľa ADR [1], ktorých tlak pár neprevyšuje 110 kPa (absolútny tlak) pri 50 °C, a s motorovými pohonnými látkami a s látkami, ktoré nie sú zatriedené ako jedovaté alebo korozívne látky.

2 Normatívne odkazy

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 12266-1: 2012 *Industrial valves – Testing of metallic valves – Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria – Mandatory requirements*. [Priemyselné armatúry. Skúšanie armatúr. Časť 1: Tlakové skúšky, skúšobné postupy a akceptačné kritériá. Povinné požiadavky.]

EN 14564 *Tanks for transport of dangerous goods – Terminology*. [Cisterny na prepravu nebezpečného tovaru. Terminológia.]

EN 60529 *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*. [Stupne ochrany krytom (krytie – IP kód).]

ISO 228-1 *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads - Part 1: Dimensions, tolerances and designation (ISO 228-1)*. [Rúrkové závitky na spoje netesniace v závitoch. Časť 1: Rozmery, tolerancie a označovanie.]

ISO 2859-1 *Sampling procedures for inspection by attributes. Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection*. [Štatistické prebievky porovnávaním. Časť 1: Preberacie plány AQL na kontrolu každej dávky v sérii.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN